



**NL** Ophanginstructie verticale jaloezie  
Koord-/kettingbediening

**EN** Mounting instructions for vertical blind  
Cord-/chain operation

**F** Instructions de montage des stores  
Commande par corde/chaîne

**D** Anleitung zum Aufhängen der Vertikaljalousette  
Zugsnur-/Kettenbedienung

**DK** Monteringsvejledning for lamelgardin  
Med kæde-/snorebetjening

**S** Monteringsinstruktioner för vertikal persienn  
Lin-/kedjemekanism

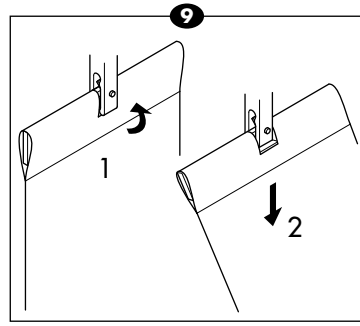
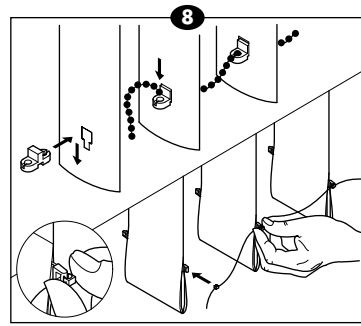
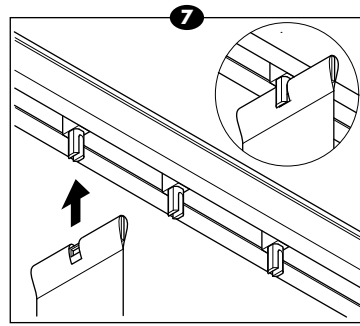
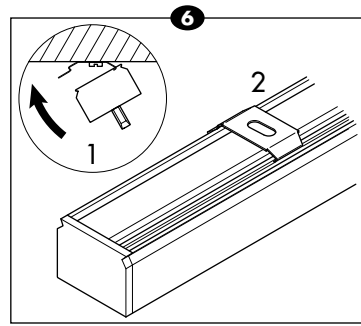
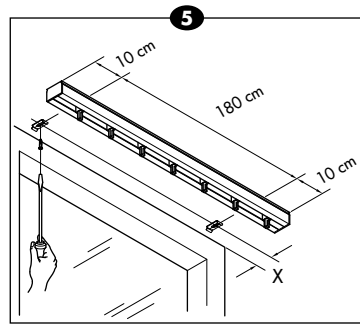
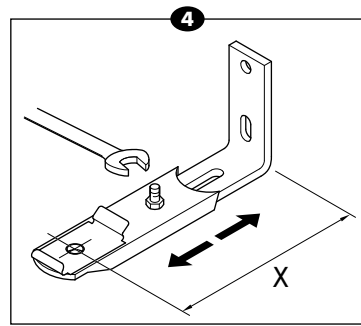
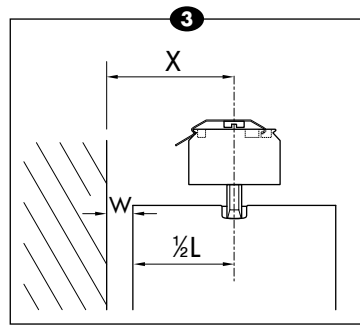
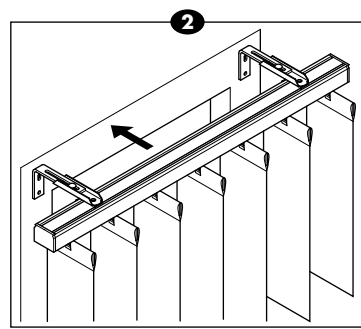
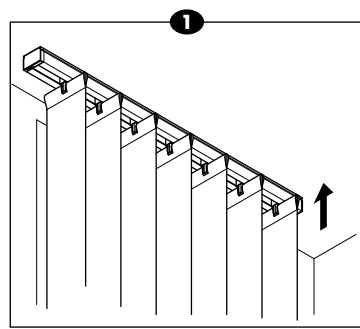
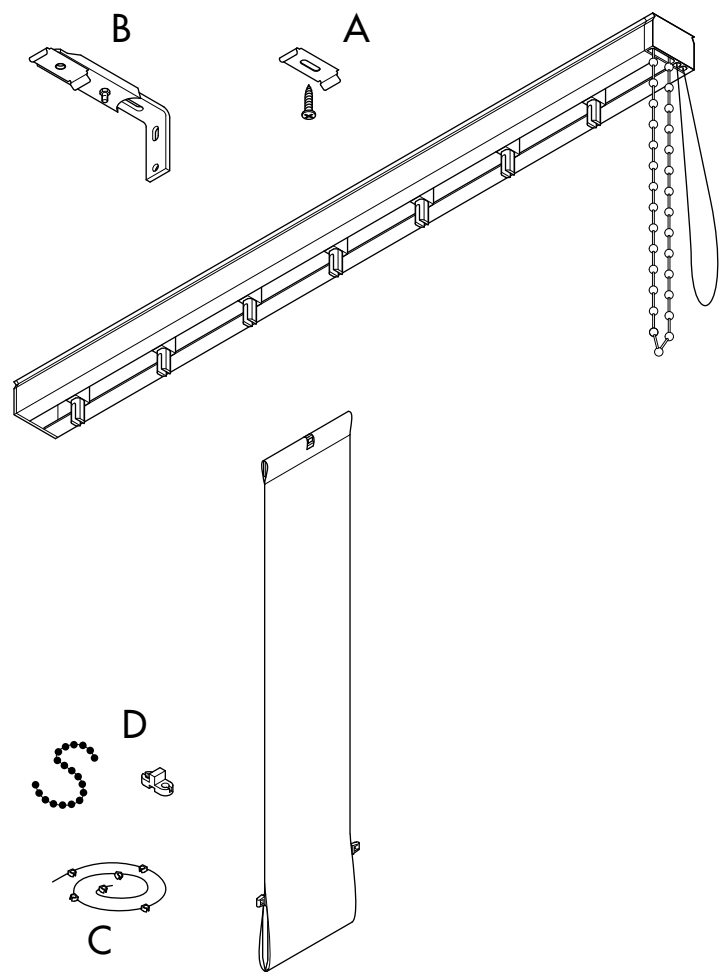
**N** Monteringsanvisning for vertikal rullegardin  
Snor-/kjedebetjening

**PL** Instrukcja montażu żaluzji pionowych  
tańcuch- i Pręt- i Urządzenie do zdalnego sterowania

**E** Instrucciones colocación persiana vertical  
Mando por cordón/cadena

**I** Istruzioni di montaggio per veneziane verticali  
Comando manuale con cordone/catena

**P** Instruções de suspensão da persiana vertical  
Controlo por cordão/corrente



**NL** Montagemogelijkheden

- Plafond/in het kozijn. (1)
- Muur/op het kozijn (optioneel). (2)

**Monteren van de rail**

- ▼ Bepaal afstand 'X' van rail tot muur of kozijn. (3)
- X = afstand 'W' + ½ breedte 'L'.

- ▼ Optioneel montage op muur of kozijn:  
Stel de voorsprongsteunen in op afstand 'X'. (4)

- ▼ Monteer de steunen in één rechte lijn met maximale tussenruimten van 180 cm op afstand 'X' vanaf muur of kozijn. (5)
- LET OP:** Monteer de eerste en de laatste steun ± 10 cm vanaf de uiteinden van de rail. (5)

- ▼ Druk de rail met een kantelbeweging in de steunen totdat deze vast klikt. (6)

**Monteren van de lamellen**

- ▼ Klik de lamellen in de rail. (7)
- LET OP:** Alle lamellen moeten in dezelfde richting in geopende stand worden gemonteerd.

- ▼ Optioneel bij aluminium lamellen:  
Plaats de plastic blokjes in de uitsparingen onderaan de lamellen. (8)

- ▼ Verbind de lamellen met de onderkettingen (standaard bij stoffen lamellen en als optie bij aluminium lamellen). (8)
- LET OP:** Begin nooit in het midden!

**Wat te doen als...**

Eén of meer lamellen zijn verdraaid t.o.v. de andere lamellen:

- ▼ Roteer de lamellen tot aan beide uiterste standen. Het kan zijn dat u daarbij een 'klik' hoort van het terugschieten van de lamel.

**Demonteren van de lamellen**

- ▼ Draai de bovenkant van de lamel weg van de kant waar zich op het ophangpunt een rond puntje bevindt. (9)

- ▼ Trek de lamel naar beneden weg. (9)

**Reinigen van de lamellen**

De lamellen kunnen met de hand in lauw water met een zacht wasmiddel worden gewassen. (☞) Spoel ze na circa een half uur met lauw water af en hang ze zonder knikken nat op. **LET OP:** voor machine wasbare lamellen (Trevira CS) zie bijgevoegd wasvoorschrift.

Aluminium en plastic lamellen kunnen met een zacht wasmiddel worden afgenomen.

**EN** Mounting options

- Inside mount. (1)
- Outside mount (optional). (2)

**Mounting the headrail**

- ▼ Measure distance 'X' from headrail to wall or frame. (3)
- X = distance 'W' + ½ width 'L'.

- ▼ Optional mounting on wall or window frame: adjust the projecting supports until they are at distance 'X'. (4)

- ▼ Mount the supports in a straight line, no more than 180 cm apart, at distance 'X' from wall or frame. (5)
- ATTENTION:** Mount the first and the last support ± 10 cm from the ends of the headrail. (5)

- ▼ Using a tilting movement, press the headrail into the supports until it clicks into place. (6)

**Fitting the slats**

- ▼ Click each of the slats into the headrail. (7)
- ATTENTION:** All the slats must be fitted in the 'open' position facing in the same direction.

- ▼ Optional for aluminium slats: Insert the plastic blocks into the recesses at the bottom of the slats. (8)

- ▼ Connect the slats together using the lower chains (standard for fabric slats and optional for aluminium slats). (8)
- ATTENTION:** Never start in the middle!

**What to do if...**

One or more slats are out of alignment with the other slats:

- ▼ Turn the slat (or slats) in question left and right into each of its most extreme positions. You may hear a 'click' as the slat flips back into the correct position.

**Removing the slats**

- ▼ You will find a small round dot at the hanging-point on one side of the slat. Starting at this side, pull the top of the slat out. (9)

- ▼ Pull the slat downwards. (9)

**Cleaning the slats**

The slats can be hand-washed in tepid water using a mild detergent. (☞) Wait for about half an hour, then rinse them down with tepid water. Re-hang the slats while they are still wet, taking care not to buckle them.

**ATTENTION:** for machine-washable slats (Trevira CS), see enclosed washing instructions.

Aluminium and plastic slats can be washed down with a mild detergent.

**F** Possibilités de pose

- Plafond / en embrasure. (1)
- Mur / sur l'encadrement de la fenêtre (en option). (2)

**Assemblage du rail**

- ▼ Calculez la distance 'X' du rail au mur ou à l'encadrement. (3)
- X = distance 'W' + ½ Largeur 'L'.

- ▼ En option, assemblage au mur ou sur l'encadrement: Fixez les supports réglables d'après la distance 'X'. (4)

- ▼ Alignez bien les supports sur la ligne de distance 'X', en respectant un espace maximum de 180 cm entre les supports. (5)
- ATTENTION:** Fixez d'abord le premier et le dernier support à ± 10 cm des extrémités du rail. (5)

- ▼ Introduisez le rail dans les supports (vous entendrez un clic). (6)

**Assemblage des bandes.**

- ▼ 'Cliquez' les bandes dans le rail. (7)
- ATTENTION:** Toutes les bandes doivent se trouver dans la même position ouverte.

- ▼ En option, avec les stores en aluminium: Placez les fixations en plastique dans la rainure qui se trouve au bas des bandes. (8)

- ▼ Reliez les bandes entre elles avec les chaînettes inférieures (livrées en standard avec les stores en tissu et en option avec les stores en aluminium). (8)
- ATTENTION:** Ne commencez jamais au milieu!

**Que faire au cas où...**

Une ou plusieurs bandes ne se trouvent pas dans le même sens que les autres:

- ▼ Tournez les bandes au maximum de leur position dans les deux sens. Il est possible que vous entendiez un clic au moment où les bandes se remettent dans la bonne position.

**Démontage des bandes**

- ▼ Débranchez la bande par le haut à l'endroit de la fixation où se trouve une marque ronde. (point d'accrochage de la bande) (9)

- ▼ Enlevez la bande en la tirant vers le bas. (9)

**Nettoyage des stores**

Les stores peuvent être nettoyés à la main avec de l'eau tiède et un nettoyant doux (☞) Rincez-les au bout d'une demi-heure avec de l'eau tiède et penchez-les encore humides en évitant de faire des pliures.

**ATTENTION:** pour les stores lavables en machine (Trevira CS) voir les instructions de nettoyage fournies. Les stores en aluminium et en plastique peuvent être nettoyés à l'aide d'un nettoyant doux.

**D** Montagemöglichkeiten

- An der Decke/im Fensterrahmen. (1)
- An der Wand/auf dem Fensterrahmen (wahlweise). (2)

**Montage der Laufschiene**

- ▼ Bestimmen Sie den Abstand 'X' von der Laufschiene zur Wand oder zum Fensterrahmen. (3)
- X = Abstand 'W' + ½ Breite 'L'.

- ▼ Wahlweise Montage auf Wand oder Fensterrahmen: Stellen Sie die Winkelträger auf den Abstand 'X' ein. (4)

- ▼ Bringen Sie die Träger in einer geraden Linie mit maximalen Zwischenräumen von 180 cm im Abstand 'X' zu Wand oder Fensterrahmen an. (5)
- ACHTUNG:** Bringen Sie die erste und die letzte Halterung ± 10 cm von den Enden der Laufschiene entfernt an. (5)

- ▼ Drücken Sie die Laufschiene mit einer Kippbewegung in die Halterungen und lassen Sie sie einrasten. (6)

**Montage der Lamellen**

- ▼ Klinken Sie die Lamellen in die Führungsschiene ein. (7)
- ACHTUNG:** Alle Lamellen sollten in der gleichen Richtung im geöffneten Zustand montiert werden.

- ▼ Wahlweise bei Aluminiumlamellen: Bringen Sie die Kunststoff-Befestigungsteile an den Aussparungen unten an den Lamellen an. (8)

- ▼ Verbinden Sie die Lamellen mit den Unterketten (Standard bei Stofflamellen und wahlweise bei Aluminiumlamellen). (8)
- ACHTUNG:** Fangen Sie nie in der Mitte an!

**Was tun wenn...**

Eine oder mehrere Lamellen gegenüber den anderen verdreht sind:

- ▼ Lassen Sie die Lamellen bis zu den beiden äußersten Positionen rotieren. Es kann sein, daß Sie dabei ein Klicken beim Zurückschnellen der Lamelle hören.

**Abnehmen der Lamellen**

- ▼ Drehen Sie die Oberseite der Lamelle von der Seite weg, an der sich am Aufhängungspunkt ein runder Punkt befindet. (9)

- ▼ Ziehen Sie die Lamelle nach unten hin ab. (9)

**Reinigen der Lamellen**

Die Lamellen können von Hand in warmem Wasser mit einem milden Waschmittel gewaschen werden. (☞) Spülen Sie sie nach etwa einer halben Stunde mit warmem Wasser nach, und hängen Sie sie knickfrei naß auf. **ACHTUNG:** Achten Sie bei maschinenwaschbaren Lamellen (Trevira CS) auf die mitgelieferte Waschanleitung. Aluminium- und Plastiklamellen lassen sich mit einem milden Putzmittel reinigen.

